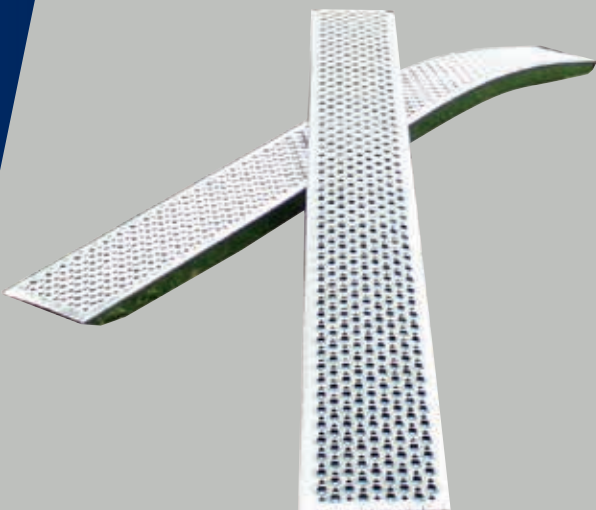


**BRUGERVEJLEDNING
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
NÁVOD PRO POUŽITÍ A MONTÁŽ**

FORZALINE®

www.forzaline.dk

SAFETY RAMPS



Certified by Force Technology

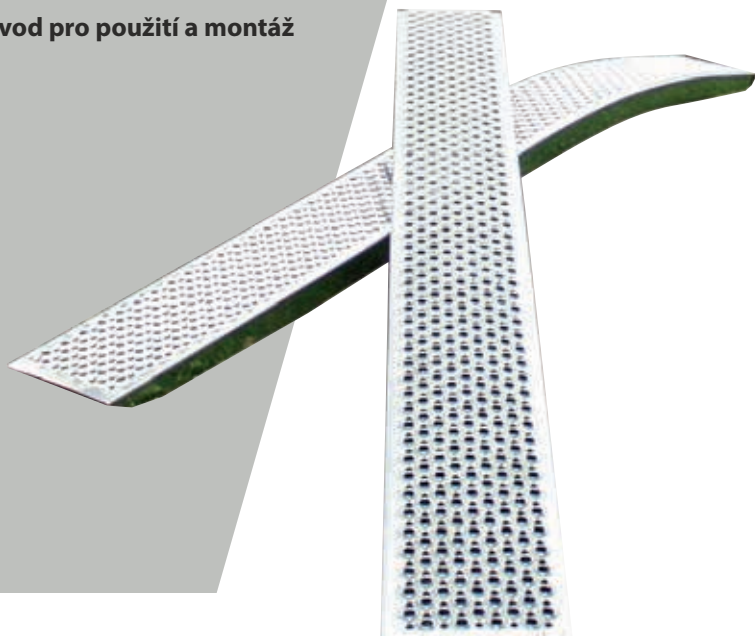
06 • 2012



Certificate No: DK-FC-TransportTeknik-001
Issued by FORCE Certification A/S, Denmark

TRANSPORT-TEKNIK

DK	BrugerVejledning	4
DE	Gebrauchsanleitung	6
UK	Instructions for use	8
NL	Gebruiksaanwijzing	10
F	Mode d'emploi	12
IT	Istruzioni per i'uso	14
CZ	Návod pro použití a montáž	16
	Brugs- og montagevejledning	18
	Gebrauchs- und Montageanleitung	
	Instructions for mounting and use	
	Gebruiks- en montagehandleiding	
	Instructions de montage	
	Istruzioni di Montaggio	
	Návod pro použití a montáž	



VEJLEDNING I ANVENDELSE AF SAFETY RAMPS

Det er meget vigtigt at ramperne anvendes korrekt og nedenstående vejledning skal følges nøje for at sikre brugernes sikkerhed og for at sikre ramperne imod overbelastning.

Vi anbefaler at brugeren ALTID anvender handsker ved håndtering af ramperne.

Belastningskapaciteten i tabel 2 er baseret på følgende:

OPKØRSELSHØJDE

Rampenes styrke/holdbarhed er afhængig af opkørselshøjden, jo lavere opkørselshøjde, jo mindre styrke/holdbarhed.

Opkørselshøjde (min/max)			
Art.nr.	Rampe længde	Rampe bredde	Opkørselshøjde min/max**
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	388-430 mm
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	776-862 mm

En stigning på 16,5 grader / 30 % må **IKKE overskrides, da der derved opstår risiko for at tippe bagover med køretøjet.



HJULTRYKFLADE

Den maksimalt tilladelige hjulbredde er bredden af rampens køreflade, minus 20 mm.

Bæltekøretøj må IKKE anvendes, da ramperne rives/deformeres.

LASTFORDDELING

Belastningskapaciteten er baseret på et 4 hjulet køretøj og altid på et par/sæt ramper. Anvendes ramperne enkeltvis, eller flere sæt ved siden af hinanden ydes der ingen garanti.

Lastfordelingen forstås som 2/3 vægt placeret på én aksel og 1/3 vægt på anden aksel, vær derfor meget opmærksom på hvorledes vægten på køretøjet er fordelt: Motorens, brandstoftankens, redskabers etc. placering på køretøjet.

START OG OPBREMSNING

Undgå hurtig start og opbremsninger ved op eller nedkørsel på ramperne, da dette vil påvirke ramperne dynamisk og dermed øge belastningen væsentligt, typisk fra 25 % og op til > 100 %.

SIKKERHED

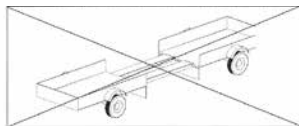
Op eller nedkørsel på ramperne, med køretøj med fører må kun ske under samtidig opsyn af anden person. Vær opmærksom på hvilket underlag ramperne er placeret på.

Ramperne må KUN anvendes på fast, stabilt og lige underlag.

Personer må **ALDRIG** opholde sig under ramperne, når disse anvendes til op eller nedkørsel.



Ramperne må **ALDRIG** anvendes som bro!



MONTERING

Ramperne skal være korrekt monteret på ladet, således at anlægsfladen ligger HELT ind mod ladets kant (se endvidere illustrationstegninger).

REKLAMATION

Reklamationer behandles kun ved forevisning af køretøjdata og nøjagtig beskrivelse af anvendelse.

Belastningskapacitet for Safety Ramps							
				Belastning ved akselafstand i kg			
Art.nr.	Længde	Bredde	Egenvægt/par	0-499 mm	500-750 mm	751-1200 mm	>1200 mm
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	11,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	26,5 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg

FASTGØRELSE AF RAMPERNE UNDER OP OG NEDKØRSEL

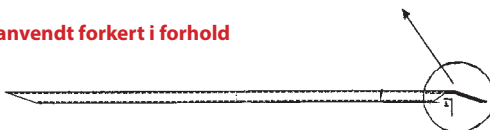
For at sikre at ramperne ikke skider under op og nedkørsel, er det vigtigt at sikre dette ved at bore 2 huller til hver rampe i det emne, som man har valgt at køre op på eller ned fra og efterfølgende fastgøre ramperne med 2 tappe pr. rampe, ex. 2 stk. 8 mm bræddebolte, ned gennem hullerne i ramperne og ned i de forborede huller.

Alternativt kan der bestilles vinkelbeslag (Best.nr. 55.SRF-01) for montage under ramperne (se endvidere illustrationstegninger).



ADVARSEL!

Der ydes ingen garanti såfremt ramperne er anvendt forkert i forhold til omhandlende brugervejledning.



Denne folder indeholder intet tilsagn om garanti. Vi henviser i øvrigt til vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

GEBRAUCHSANLEITUNG SAFETY RAMPS

Um einen sicheren Umgang mit unseren Auffahrtrampen zu sichern und um Beschädigung der Rampen zu vermeiden, muss diese Anleitung sorgfältig durchgelesen werden.

Wir empfehlen, dass der Benutzer **IMMER** Handschuhe bei Handhabung von den Rampen verwenden.

Die Belastungskapazität in Tabelle 2 basiert sich auf folgendes:

AUFFAHRTHÖHE

Die Stärke / Haltbarkeit der Rampen ist von der Auffahrtshöhe abhängig. Je kleiner Auffahrtshöhe je geringer ist die Stärke / Haltbarkeit.

Auffahrtshöhe (min/max)			
Warennr.	Rampenlänge	Rampenbreite	Auffahrtshöhe min/max**
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	388-430 mm
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	776-862 mm

Eine Steigerung von 16,5° / 30% darf **NICHT überschritten werden, denn dadurch entsteht Risiko dafür, dass das Fahrzeug kippt.



RADDRUCKFLÄCHE

Die maximal zulässige Radbreite ist die Breite der Fahrfläche der Rampe – minus 20 mm.

Kettenfahrzeug darf NICHT verwendet werden, weil die Ketten bei einer Änderung von der Fahrrichtung das Material zerreißen.

LASTVERTEILUNG

Die Belastungskapazität ist auf einem 4-Rad-Fahrzeug basiert und immer auf ein Paar / Satz Rampen. Wenn die Rampen separat verwendet werden – oder mehrere Sätze neben einander – wird keine Garantie geleistet.

Die Lastverteilung versteht sich als 2/3 Gewicht auf einer Achse und 1/3 Gewicht auf der anderen Achse. Bitte achten Sie darauf, wie das Gewicht auf dem Fahrzeug verteilt ist, bzw. Platzierung der Motor, Tank, Geräte usw.

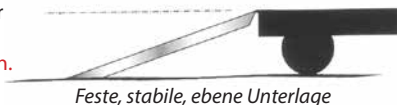
START UND AUFBREMSUNG

Schnelle Auffahren und Abbremsungen müssen vermieden werden, denn dadurch werden die Rampen in Schwingungen gebracht mit wesentlichen Belastungserhöhungen typisch von 25% bis auf >100% zur Folge.

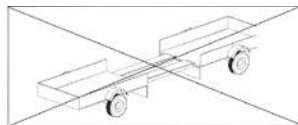
SICHERHEIT

Auffahrt/Abfahrt mit einem Fahrzeug mit einem Fahrer darf nur unter Aufsicht einer zweiten Person erfolgen. Achten Sie auf einen ebenen Untergrund. Sie dürfen nur die Rampen auf eine feste, ebene Unterlage verwenden.

Keine Personen dürfen sich unter den Ladeschienen befinden.



Die Rampen dürfen **NIE** als eine Brücke verwendet werden.



MONTAGE

Die Rampen müssen gemäß der beigefügten Montageanleitung montiert werden. D.h. dass die Auflagefläche der Rampen vollständig gegen den Rand der Ladefläche platziert werden muss (sehen Sie die Zeichnungen).

REKLAMATION

Reklamationen werden nur gegen Vorführen der Daten des Fahrzeuges und genaue Beschreibung der Verwendung bearbeitet.

Belastungskapazität für Safety Ramps							
				Belastung bei Achsabstand in Kg			
Warennr.	Länge	Breite	Eigengewicht/ paar	0-499 mm	500-750 mm	751-1200 mm	>1200 mm
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	11,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	26,5 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg

BEFESTIGUNG DER RAMPEN WÄHREND BELADUNG UND AUSLADEN

Die Rampen müssen gegen Abrutschen durch zwei Bohrungen je Rampe in dem Anhängerboden gesichert werden. Danach werden die Rampen festgemacht dadurch dass zwei Zapfen (z.B. zwei Stück 8 mm Bretterbolzen) durch die Löcher und in den gebohrten Löchern gesteckt werden.

Als Alternative kann Eckbeschlag (Bestellnummer 55.SRF.01) für Montage unter der Rampe bestellt werden (sehen Sie bitte die Zeichnungen).



WARNUNG!

Wir leisten keine Garantie wenn die Rampen laut der Gebrauchsanleitung falsch verwendet worden sind.



Diese Druckschrift enthält keine Garantiezusage.

Wir verweisen auf unsere allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen.

INSTRUCTIONS FOR USE OF SAFETY RAMPS

It is very important to use the ramps correctly, and the instructions below must be followed carefully in order to secure the users and prevent the ramps from being damaged.

We recommend that gloves are ALWAYS used when working with the ramps.

The load capacities in table 2 are based on the following:

DRIVING UP HEIGHT

The strength/durability of the ramps depends on the driving up height – the lower the driving up height is the less is the strength/durability.

Driving up height (min/max)			
Article No.	Ramp length	Ramp width	Driving up height min/max**
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	388-430 mm
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	776-862 mm

A rise of 16,5° / 30% must **NOT be exceeded, as there is a risk for tipping of the vehicle.



WHEEL PRESSURE AREA

The maximum width of the wheel is the width of the running surface of the ramp less 20 mm.

Full-track vehicles must not be used as the tracks will tear the material when changing the driving direction.

LOAD DISTRIBUTION

The load capacity is based on a 4-wheel vehicle and always on a pair / set. If the ramps are used separately or more sets next to each other no guarantee is granted.

The load capacity is based on a load distribution of 2/3 on one axle and 1/3 on the other, therefore it is important to consider how the weight is placed on the vehicle, e.g. placing of the motor, petrol tank, tools etc.

ACCELERATION AND BRAKING

Please avoid making the ramps swing by means of sudden acceleration and/or braking, this will influence the ramps dynamically and thus increase the load considerably – typical from 25% to > 100%.

SAFETY

Driving up or down on the ramps with a vehicle with a driver should only be done under supervision of another person. Please pay attention to where the ramps are placed.

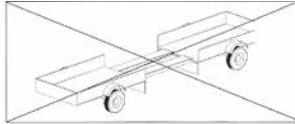
Ramps must only be used on a solid, stable and straight surface.

No person is allowed underneath the ramps as long as they are being used.



Solid, stable and straight surface

The ramps must **NEVER** be used as a bridge!



MOUNTING

The ramps must be correctly mounted to the vehicle i.e. the contact face must be placed against the truck body (please also see the mounting instructions).

COMPLAINTS

Complaints will only be dealt with when we have information about the vehicle and exact description of the use.

Load Capacity for Safety Ramps							
				Load by axle distance in kg			
Article No.	Length	Width	Own weight / pair	0-499 mm	500-750 mm	751-1200 mm	>1200 mm
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	11,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	26,5 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg

SECURING OF RAMPS DURING LOADING AND UNLOADING

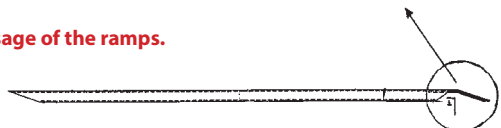
To ensure that the ramps will not move during loading and unloading, drill two holes for each ramp in the platform which has been chosen for driving up, after which the ramps are fixed by two pins (e.g. 2 pcs of 8 mm board bolts) through the holes in the ramps and then into the holes drilled.

As an alternative you can order an angle plate (art.no. 692.015.55.SRF-01) for mounting under the ramp.



WARNING!

Guarantee is not granted in case of wrong usage of the ramps.



This leaflet includes no assurance about guarantee. We refer to our sales- and delivery terms.

HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK VAN TRAILERLINE SAFETY RAMPS (OPRIJPLATEN)

Het is uiterst belangrijk dat de oprijplaten op de correcte manier worden gebruikt en dat de onderstaande handleiding nauwkeurig wordt opgevolgd om zo de veiligheid van de gebruiker te garanderen en overbelasting van de oprijplaten te voorkomen.

Wij raden de gebruiker aan om **ALTIJD** handschoenen te dragen bij het gebruik van de oprijplaten.

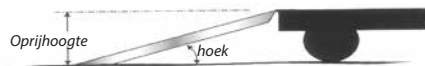
De belastingscapaciteit volgens tabel 2 is gebaseerd op het navolgende:

OPRIJHOOGTE

De sterkte/stevigheid van de oprijplaten is afhankelijk van de oprijhoogte, hoe lager de oprijhoogte, des te minder de sterkte/stevigheid.

Oprijhoogte (min/max)			
Art.nr.	Lengte oprijplaat	Breedte oprijplaat	Oprijhoogte min/max**
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	388-430 mm
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	776-862 mm

De helling mag **NIET meer dan 16,5 graden / 30% bedragen, omdat anders het risico ontstaat dat het voertuig achterover kiept



WIELDRUKVLAK

De maximaal toegelaten wielbreedte is de breedte van het rijvlak van de oprijplaten minus 20 mm. **NIET geschikt voor rupsvoertuigen, omdat deze de oprijplaten stuktrekken of vervormen.**

VERDELING VAN DE BELASTING

De belastingscapaciteit is gebaseerd op een vierwielig motorvoertuig en steeds een paar/set oprijplaten. Bij gebruik van één oprijplaat per keer of meerdere sets naast elkaar – is de garantie niet van toepassing.

De verdeling van de belasting gaat uit van 2/3 van het gewicht op één as en 1/3 van het gewicht op de andere as, let daarom goed op de wijze waarop het gewicht van het voertuig is verdeeld: plaatsing in het voertuig van de motor, de brandstoftank, gereedschappen enz.

STARTEN EN REMMEN

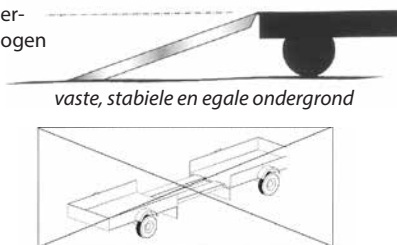
Vermijd plotseling starten en remmen bij op- of afrijden van de oprijplaten; dit beïnvloedt de oprijplaten op dynamische wijze en vergroot daarmee de belasting aanzienlijk, typisch van 25% tot > 100%.

VEILIGHEID

Op- of afrijden van de oprijplaten met een voertuig met bestuurder mag alleen plaatsvinden onder gelijktijdig toezicht door een tweede persoon. Let op de ondergrond waarop de oprijplaten zijn geplaatst. De oprijplaten mogen **UITSLUITEND** op een vaste, stabiele en egale ondergrond worden gebruikt.

Er mogen zich **NOOIT** personen onder de oprijplaten bevinden tijdens het op- of afrijden.

De oprijplaten mogen **NOOIT** als brug worden gebruikt!



MONTAGE

De oprijplaten moeten correct op het laadvlak worden gemonteerd, zodanig dat het steunvlak zich **VOLLEDIG** op de rand van de laadvloer bevindt (zie verder de afbeeldingen).

RECLAMATIES

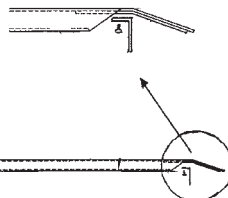
Reclamaties worden alleen in behandeling genomen onder overlegging van de gegevens van het voertuig en een nauwkeurige beschrijving van het gebruik.

Belastingscapaciteit van Safety Ramps							
				Belasting bij asafstand in kg			
Art.nr.	Lengte	Breedte	Eigen gewicht/ paar	0-499 mm	500-750 mm	751-1200 mm	>1200 mm
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	11,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	26,5 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg

VASTZETTEN VAN DE OPRIJPLATEN BIJ OP- EN AFRIJDEN

Om ervoor te zorgen dat de oprijplaten niet wegglijden tijdens het op- en afrijden is het belangrijk deze te bevestigen door in het voorwerp waar men wil op- of afrijden voor elke oprijplaat twee gaten te boren, en de oprijplaten vast te zetten met twee bouten per oprijplaat (bijv. 2 stk. 8 mm-slotbouten) door de gaten in de oprijplaten en vervolgens in de voorgeboorde gaten.

Als alternatief kunt u hoekbeslag bestellen (Bestelnummer 55.SRF-01) voor montage onder de oprijplaten (zie verder bij de afbeeldingen).



WAARSCHUWING!

Indien de oprijplaten niet volgens de gebruiksaanwijzing zijn gebruikt geldt de garantie niet.

Deze brochure houdt geen toezeggingen in wat betreft de garantie.

Voor het overige verwijzen wij naar onze algemene koop- en leveringsvoorwaarden.

MODE D'EMPLOI DES RAMPES EN ALUMINIUM « SAFETY »

Afin de garantir une bonne utilisation de nos rampes aluminium et dans le but de prévenir tout dommage, nous vous prions de bien vouloir lire ce mode d'emploi attentivement.

Nous recommandons de TOUJOURS porter des gants pendant la manipulation des rampes.

Les charges mentionnées dans le tableau 2 sont basées sur les spécifications suivantes :

HAUTEUR DE FONCTIONNEMENT (HAUTEUR DE TRAVAIL)

La force à supporter par les rampes dépend de deux facteurs : La hauteur à monter et la longueur des rampes. Plus la hauteur est faible, plus la force appliquée sur les rampes est importante (avec la même longueur de rampe)

Hauteur de travail minimum (Tableau 1)			
Référence article	Longueur de la rampe	Largeur de la rampe	Hauteur de travail mini et maxi**
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	388-430 mm
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	776-862 mm

**Une montée avec un angle de 16,5° / 30% ne doit pas être dépassée.



LARGEUR DES ROUES SUR LES RAMPES

La largeur maximum de la roue correspond à la largeur de la rampe moins 20mm.

Il est interdit d'utiliser des véhicules à chenilles, car celles-ci détruiraient les rampes en inversant le sens de marche.

RÉPARTITION DE LA CHARGE ENTRE LES ESSIEUX

La capacité de chargement est définie pour un véhicule à 4 roues et toujours en utilisant une paire. Si les rampes sont utilisées séparément ou l'une contre l'autre avec plusieurs paires, **aucune garantie ne sera accordée.**

La capacité de chargement est basée sur une répartition de 2/3 sur l'essieu avant et 1/3 sur l'essieu arrière. Il est par conséquent très important de prendre en considération l'emplacement des charges des éléments du véhicule tels que le moteur, le réservoir,...

ACCÉLÉRATION ET FREINAGE INTEMPESTIFS

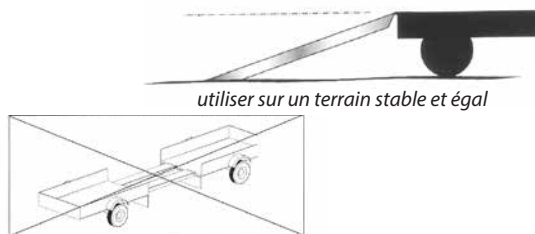
Pour ne pas faire vaciller les rampes, il faut absolument éviter les accélérations et les freinages brusques. Ceci peut influencer le fonctionnement dynamique des rampes et accroître considérablement la charge à supporter par les rampes (de l'ordre de 25 à 100%).

SÉCURITÉ

Toute montée et descente avec un véhicule (et son conducteur) ne peut se faire que sous la surveillance d'une autre personne présente. Il faut également bien faire attention au terrain sur lequel on se trouve. Celui-ci doit être dur, stable et plat.

Personne ne doit se trouver sous les rampes pendant l'utilisation de celles-ci.

Les rampes ne doivent JAMAIS être utilisées comme pont.



INSTALLATION DES RAMPES

Les rampes doivent être installées correctement sur le véhicule, à savoir sur le bord de la plateforme de chargement (voir les instructions de montage au verso).

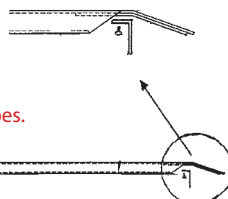
RÉCLAMATION

Les réclamations ne seront traitées qu'après réception des informations concernant le véhicule et la description précise de l'utilisation.

Poids supporté par les rampes Safety				Poids supporté en fonction de l'empattement entre les essieux			
Référence	Longueur	Largeur	Poids de la paire	0-499 mm	500-750 mm	751-1200 mm	>1200 mm
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	11,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	26,5 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg

FIXATION DES RAMPES POUR LE CHARGEMENT ET LE DÉCHARGEMENT

Afin d'éviter que les rampes ne bougent pendant le chargement et le déchargement, vous pouvez percer deux trous sur le bord de la remorque. Vous pourrez alors fixer les rampes avec deux boulons de 8 mm. Comme alternative, vous pouvez commander une équerre (référence 692.015.55.SRF-01) à fixer sous la rampe.



Attention

Aucune garantie ne sera accordée pour une utilisation inappropriée des rampes.

Cette brochure ne contient pas d'éléments de garantie mais seulement des données techniques. Pour cela, nous vous renvoyons à nos conditions générales de vente.

ISTRUZIONI D'USO DELLE RAMPE IN LEGA DI ALLUMINIO (SAFETY RAMPS)

Un impiego corretto delle Rampe in Alluminio è molto importante e si raccomanda di seguire le istruzioni che seguono al fine di prevenire infortuni agli utenti e danni alle rampe.

Quando si utilizzano le rampe si devono SEMPRE indossare i guanti.

Le capacità di carico indicate nella Tabella 2 si basano su quanto segue:

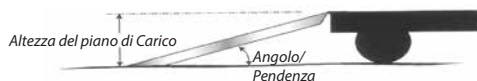
ALTEZZA DEL PIANO DI CARICO

La robustezza e la stabilità delle rampe dipendono dall'altezza del piano di carico: più basso è il piano di carico e minori sono robustezza e stabilità

TABELLA 1 Altezza del Piano Carico (min/max)

Codice	Lunghezza Rampa	Larghezza Rampa	Altezza del Piano di Carico min/max **
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	388-430 mm
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	776-862 mm

** non si deve superare una pendenza 16,5° (30%) in quanto può esserci il rischio di ribaltamento del veicolo.



SUPERFICIE D'APPOGGIO DELLA RUOTA

La massima larghezza ammissibile della ruota è pari alla larghezza della rampa meno 20 mm.

Non possono essere impiegati veicoli cingolati poiché in caso di variazione della direzione di marcia il cingolo lacera il materiale.

DISTRIBUZIONE DEL CARICO

La portata indicata è calcolata per un veicolo a 4 ruote ed è sempre relativa ad una coppia di rampe. Se le rampe vengono impiegate singolarmente oppure se più coppie di rampe o rampe singole vengono accostate l'una all'altra, non viene riconosciuta alcuna garanzia.

La portata indicata è calcolata per un carico distribuito per 2/3 su un assale e 1/3 sull'altro assale: si deve quindi far attenzione a come è distribuito il peso sul veicolo individuando preventivamente dove è piazzato per esempio il motore, una cisterna, le varie attrezzature, ecc..

AVVIAMENTO E FRENATURA

Evitare avviamenti e frenate brusche che andrebbero a provocare un'oscillazione delle rampe per effetto della quale si avrebbe un considerevole aumento del carico – dal normale 25% fino a quasi il 100%.

SICUREZZA

Salire o scendere dalle rampe con un veicolo con guidatore deve essere fatto solo con la supervisione ed il controllo di un'altra persona.

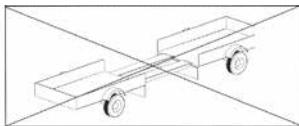
Prestare molta attenzione a dove vengono piazzate le rampe. Le rampe devono essere usate esclusivamente su superfici solide, stabili e piane.

Non è permesso ad alcuna persona sostare sotto le rampe durante l'impiego delle stesse.



Superfici solide, stabili e piane

Mai utilizzare le rampe come ponte!



MONTAGGIO

Le rampe devono essere montate correttamente al veicolo secondo le Istruzioni di Montaggio: la superficie di contatto della rampa deve essere appoggiata completamente e correttamente sulla struttura del veicolo (vedi anche disegni).

RECLAMI

Eventuali reclami o contestazioni verranno gestiti solo dopo il ricevimento di informazioni sul tipo di veicolo utilizzato ed una descrizione precisa ed dettagliata dell'impiego.

TABELLA 2 Portata delle Rampe in Alluminio

				Portata in kg per Distanza tra gli Assali			
Codice	Lunghezza Rampa	Larghezza Rampa	Peso Netto / Coppia	0-499 mm	500-750 mm	751-1200 mm	>1200 mm
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	11,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	26,5 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg

FISSAGGIO DELLE RAMPE DURANTE LE OPERAZIONI DI CARICO/SCARICO

Per garantire la stabilità delle rampe durante le operazioni di carico/scarico, praticare due fori per ciascuna rampa sulla piattaforma/pedana/pianale scelti per il carico, successivamente bloccare con due perni (per esempio con 2 bulloni con passo da 8 mm) passanti attraverso le rampe e nei fori praticati.

In alternativa si può ordinare un angolare (articolo codice 55.SRF-01) da montare sotto la rampa (vedi disegni).



ATTENZIONE!

Non viene riconosciuta alcuna garanzia nel caso di impiego delle rampe non conforme alle prescrizioni d'uso e alle istruzioni di montaggio.



Questo foglio di istruzioni non rappresenta la Garanzia alla quale si fa invece riferimento nelle Condizioni di Vendita della nostra Azienda.

NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍCH RAMP „SAFETY RAMPS“

Je potřeba si pozorně přečíst tento návod a postupovat podle zde uvedených pokynů tak, aby bylo zajištěné bezpečné použití nájezdových ramp, a aby nedošlo ke způsobení žádných škod.

Doporučujeme vám, abyste při zacházení s těmito rampami VŽDY používali rukavice.

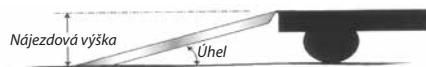
Zatěžovací kapacita, uváděná v tabulce 2, se zakládá na následujících údajích:

NÁJEZDOVÁ VÝŠKA

Pevnost / odolnost těchto ramp závisí na nájezdové výšce. O co je nájezdová výška menší, o to je menší jejich pevnost / odolnost.

Nájezdová výška (min/max)			
Číslo zboží	Délka rampy	Šířka rampy	Nájezdová výška min/max**
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	388-430 mm
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	517-575 mm
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	388-430 mm
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	517-575 mm
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	647-718 mm
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	776-862 mm

Hodnota stoupání 16,5° / 30% **SE NESMÍ překračovat, protože tím vzniká riziko, že dojde k překlolení vozidla.



PŘÍTLAČNÁ PLOCHA KOL

Maximální přípustná šířka kol odpovídá hodnotě šířky pojezdové plochy rampy, zmenšené o 20 mm.

Rampy se NESMĚJÍ používat pro pásová vozidla, protože pásy při změně směru jízdy vozidla způsobují narušení materiálu.

ROZDĚLENÍ ZÁTĚŽE

Uváděná zatěžovací kapacita se zakládá na použití pro čtyřkolové vozidlo, a vždy platí pro pár / sadu ramp. Když se rampy používají samostatně, nebo když se používá větší počet sad vedle sebe, tak se neposkytuje žádná záruka.

Rozdělení zátěže se rozumí jako 2/3 hmotnosti na jedné nápravě, a 1/3 hmotnosti na druhé nápravě. Prosím dbejte na rozdělení hmotnosti na vozidle, popřípadě věnujte pozornost umístění motoru, nádrže, zařízení, a tak dále.

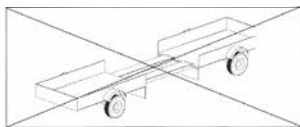
ROZJÍŽDĚNÍ A BRZDĚNÍ

Je potřeba předcházet prudkému rozjíždění a brzdění, protože by tím docházelo k dynamickému namáhání rampy s následným zvýšením zatížení ve velikosti typicky od 25% až do <100%.

BEZPEČNOST

Najíždění anebo sjíždění vozidla na rampě s řidičem se smí uskutečňovat výhradně jen pod dohledem další osoby. Dbejte na rovný podklad. Rampy smíte používat výhradně jen na pevném, rovném podkladu. **V prostoru pod kolejnici rampy se nesmějí nacházet žádné osoby.**

Rampy se **NIKDY NESMĚJÍ** používat jako můstek.



Pevný, stabilní, rovný podklad!

MONTÁŽ

Rampy musejí být smontované podle přiloženého montážního návodu. To znamená, že dosedací plocha ramp musí plně doléhat proti okraji ložné plochy vozidla (viz výkresy).

REKLAMACE

Reklamáce je možné zpracovat jen na základě poskytnutí údajů daného vozidla a přesného popisu způsobu použití.

Zatěžovací kapacita pro rampy „Safety Ramp“				Zatížení v (kg) podle vzdálenosti náprav			
Číslo zboží	Délka	Šířka	Vlastní hmotnost na pár	0-499 mm	500-750 mm	751-1200 mm	>1200 mm
55.1500L-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.1500B-200	1500 mm	200 mm	6,0 kg	220 kg	280 kg	360 kg	400 kg
55.2000L-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.2000B-200	2000 mm	200 mm	9,0 kg	260 kg	320 kg	400 kg	400 kg
55.1500L-260	1500 mm	260 mm	11,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000L-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2000B-260	2000 mm	260 mm	15,0 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500L-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.2500B-260	2500 mm	260 mm	19,7 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg
55.3000L-260	3000 mm	260 mm	26,5 kg	650 kg	750 kg	800 kg	1000 kg

FUPEVNĚNÍ RAMP PŘI NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ

Pro každou rampu musejí být připravené dva otvory pro zajištění ramp proti sklouznutí. Zde se rampy upevní při použití dvou čepů (například dva kusy stahovacích svorníků 8 mm se širokou hlavou), vedených přes tyto připravené otvory a přes otvory rampy.

Jako alternativu je možné objednat úhelníkový doraz (objednací číslo 55.SRF.01), který se používá k namontování pod rampu (viz obrázky).



VÝSTRAHA!

Neposkytujeme žádnou záruku, pokud by rampa nebyla použita správným způsobem, v souladu s návodem k použití.

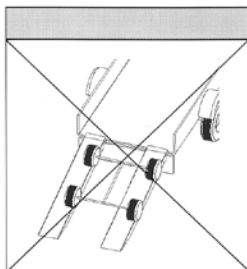
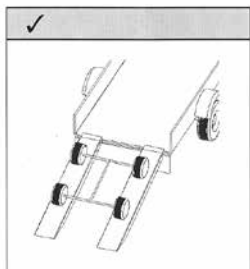


Tento výtisk nepředstavuje žádný příslib záruky.

Odkazujeme na naše všeobecné prodejní a dodací podmínky

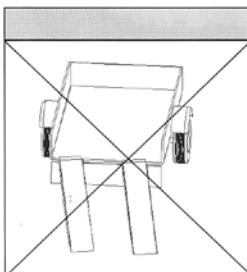
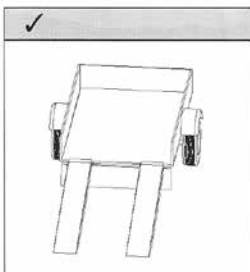
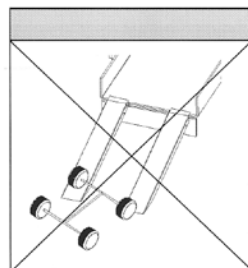
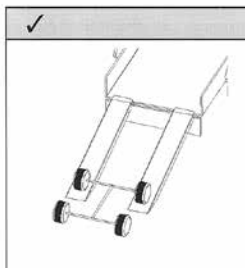
DK Brugs- og montagevejledning
D Gebrauchs- und Montageanleitung
UK Instructions for mounting and use
NL Gebruiks- en montagehandleiding

F Instructions de montage
IT Istruzioni di Montaggio
CZ Návod pro použití a montáž



Kør altid midt-centreret
Immer zentriert fahren
Always drive at the centre of the ramps
Altijd in het midden van de oprijplaten rijden
Roulez toujours au milieu des rampes
Guidare sempre al centro delle rampe
Jedte vždy ve středové poloze

Kør altid lige op
Immer gerade hinauf fahren
Always drive straight up
Altijd in het midden van de oprijplaten rijden
Toujours aligner le véhicule avec les rampes
Guidare sempre dritti
Jedte vždy přímo nahoru



Anlæg altid ramperne lige på traileren
Plazieren Sie immer die Rampen gerade auf dem Anhänger
Always place the ramps straight on the trailer
Leg de oprijplaten altijd recht op de aanhanger
Toujours aligner les rampes dans l'axe de la remorque (jamais de travers)
Piazzare le rampe sempre dritte nella direzione di marcia del veicolo
Rampy umísťujte vždy v prísmém směru na návěs / vozidlo

Ramperne må aldrig anvendes som bro !

Die Rampen dürfen NIE als eine Brücke verwendet werden !

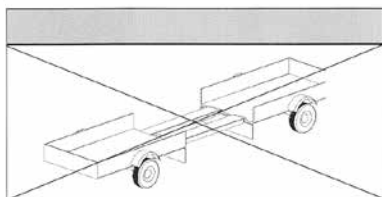
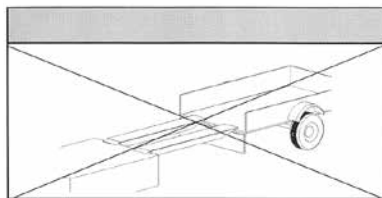
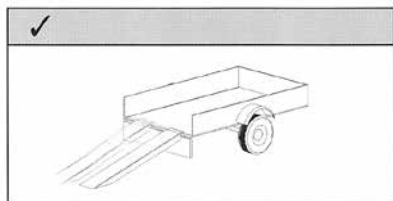
The ramps must never be used as a bridge !

De oprijplaten nooit als brug gebruiken!

Ne JAMAIS se servir des rampes comme pont

Mai utilizzare le rampe come ponte!

Rampy se NIKDY NESMĚJÍ používat jako můstek!



Vær altid opmærksom på minimum opkørselshøjden (se tabel 1)

Immer aufmerksam auf die Minimumsfahrhöhe (sehen sie Tabelle 1) sein.

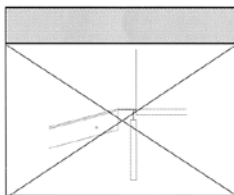
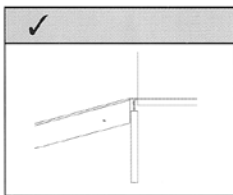
Make sure always to use the minimum driving height (see table 1).

Altijd de minimumoprijhoogte in de gaten houden (zie tabel 1)

Toujours tenir compte de la Hauteur de travail minimum (tableau 1)

Assicurarsi di rispettare sempre l'altezza del piano di carico (min/max) indicata in Tabella 1

Vždy dávejte pozor na minimální nájezdovou výšku (viz tabulka 1).



Anlægsflade ind mod ladet

Anlagefläche gegen die Ladefläche

Contact face towards the truck floor

Steunvlak tegen de laadvloer

Face contre la plateforme de chargement

Superficie di contatto appoggiata completamente al piano di carico

Dosedací plocha plně proti ložné ploše návěsu / vozidla

Fastgørelse under læsning / losning

Befestigung während Beladung und Ausladen

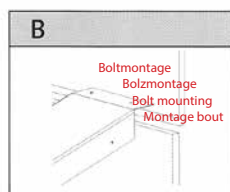
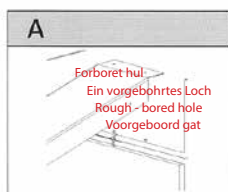
Fastening during loading and unloading

Vastzetten tijdens laden/lossen

Fixation pour chargement et déchargement

Fissare correttamente le rampe durante il carico e scarico

Upevnění v průběhu nakládání nebo vykládání



FORZALINE®

www.forzaline.dk



Vranderupvej 2 - 6000 Kolding - Tlf. 7552 5200 - Fax 7550 4062 - www.transport-teknik.dk